

论中国政治话语体系的认知建构

——以习近平2017年瑞士两场演讲为例

汪少华 张 薇*

【摘 要】 本文以习近平在瑞士的两场演讲为例,依据认知科学中架构理论所揭示的政治话语规律,探讨该话语的主要认知特征及其对中国政治话语体系建构的重大指导意义;并以此为范例,从认知和社会的视角衍生出全球视野下中国政治话语建构的首要原则、基本特征、主要机制、话语架构模式和对外交流主要策略。

【关键词】 政治话语;体系建构;架构模式

政治话语是一种支持或反对特定行为方式、并赋予决策合理性的论证形式,具有宣传政治理念、形成舆论导向、建构民众心理的重要作用。国内外对政治话语的研究经历了话语的形式与结构向话语功能与认知的转变,呈多维视角和认知研究两大趋势,但目前中国政治话语的研究面临以下瓶颈:(1)缺少纵深研究。大多停留在各类理论的对比和整合、话语描写和阐释层面上,缺乏深度挖掘话语背后思维和认知机制的精细探析和应用指导研究。(2)缺乏系统性。碎片化研究较多,专题研究偏少;话题分布不均,局限于话语片断,体系建构少。(3)偏重于理论探讨,缺乏实践操作层面的研究。

随着中国成为世界第二大经济体,国际形势与格局发生了新的变化,我国政治话语研究也必须适时调整策略,在国际舞台上展现自己,对全球问题恰当地表达自己的观点。2017年1月,习近平先后在达沃斯世界经济论坛开幕式、联合国日内瓦总部发表主旨演讲,关于世界经济应该如何发展、未来世界呈现怎样图景,发出了中国声音,分享了中国经验,提出了中国方案。从话语本身来看,习近平运用讲故事、举事例,引起了同频共振;运用古今中外的优秀文化元素广征博引,凝聚共识。这种充满吸引力和感召力的话语,实际上与架构理论所揭示的政治话语的认知规律十分契合,对破解目前中国政治话语研究的瓶颈和建构中国政治话语体系均有着十分重大的引领作用和指导意义。

*汪少华,文学博士,南京师范大学外国语学院教授、博士生导师,210097;张薇,南京师范大学外国语学院博士生,南京审计大学文学院讲师,211815。本文是江苏省社科基金重点项目“中国政治话语体系的认知构建研究”(15YYA002)、江苏省研究生科研创新计划项目“官方环境话语的隐喻架构研究”(KYZZ16_0445)的研究成果。

一、习近平瑞士演讲话语的主要认知特征及其启示

(一) 主要认知特征

国际受众能否接受话语，这是演讲成功与否的关键。Lakoff援引神经科学家Damasio (1994)情感与理性不可分的观点^①，指出以往推理方式的不足，揭示了真实推理的机制：受众接受话语的过程不是纯粹的逻辑推理过程，而是以架构为最基本的思维方式

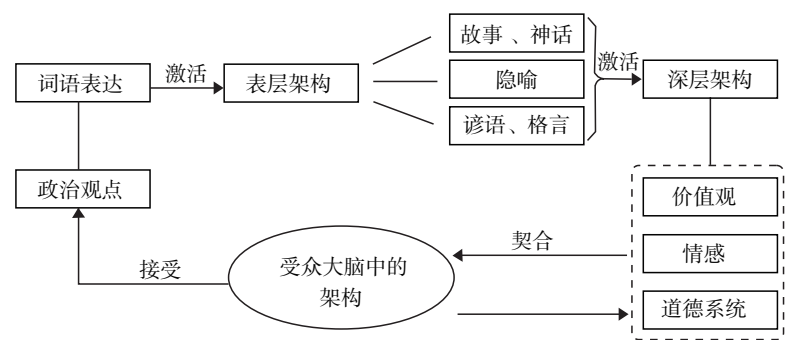


图1 政治话语理解和接受的认知机制

进行推理。真实推理以架构、隐喻、故事、原型等为思维构块，有情感的参与，与道德有关^②。如图1，词语表达激活的心理结构是表层架构，涉及故事、神话、隐喻、谚语、格言等；表层架构激活深层架构，涉及价值观、情感和道德系统。若政治主体话语中激活的深层架构和受众大脑中的架构契合符合认知规律，其观点便容易“入脑入心”。政治话语一般是从概念开始，对议题建立正确的架构，比如，讲故事。故事情节中蕴含所选的架构，此外，还有神话、谚语、格言、隐喻等。这些表层架构能够激活道德价值观，即最高层次的架构。

习近平在两场瑞士演讲中，使用了大量国内外受众易于接受的话语，主要有以下三种认知特征：

1. 运用中外故事、神话、谚语、格言等思维构块

Lakoff认为，政治话语必须按照真实推理的方式进行，首先必须使用架构、隐喻、故事、原型等为思维构块。带有叙事结构的故事比较容易赢得受众支持。在两次演讲中，习近平多次使用了近乎家喻户晓的西方故事、神话和中国的谚语、格言去描述当今的经济形势，全球化带来的机遇和挑战，共情同理，并表明了对经济全球化客观的立场和态度，如下表：

表1 习近平2017瑞士演讲中的典故、谚语、格言示例

	话语表达	所指	引用出处	类型	来源
(1)	这是最好的时代，也是最坏的时代。 人人为我，我为人人	经济形势 合作趋势	《双城记》 《三个火枪手》	世界名著 世界名著	达沃斯论坛 日内瓦会议
(2)	阿里巴巴的山洞 潘多拉的盒子	经济全球化的利 经济全球化的弊	《天方夜谭》 《希腊神话》	西方故事 西方神话	达沃斯论坛
(3)	甘瓜抱苦蒂，美枣生荆棘。	万物皆有利弊	《古诗源·古诗》	中国古诗	达沃斯论坛
(4)	大道之行，天下为公。	平衡、普惠	《礼记·礼运篇》	儒家经典	日内瓦会议
(5)	积力之所举，则无不胜也； 众智之所为，则无不成也。 单则易折，众则难摧。 海纳百川、有容乃大。 和羹之美，在于合异。 天人合一、道法自然	合作共赢 协作 包容互鉴 文化多样论 和谐	《淮南子·主术训》 《北史·吐谷浑传》 《庄子·秋水篇》 《三国志·夏侯玄传》 《道德经》	古代格言 同上 同上 同上 道家经典	达沃斯论坛 日内瓦会议 日内瓦会议 日内瓦会议 达沃斯论坛

①A. R. Damasio, *Descartes'Error: Emotion, Reason and the Human Brain*, New York: Putnam Berkley Group, 1994.
②汪少华、袁红梅：《政治话语的博弈——美国总统竞选辩论中框定与重新框定策略的认知解析》，《外国语》2016年第4期。

2. 运用表层架构和隐喻表达来激活深层架构和概念隐喻

Lakoff认为,在政治话语中,词语可以激活表层架构,表层架构再激活深层架构。隐喻性表层架构,即隐喻表达激活概念隐喻。表层架构与深层架构相依相存。离开深层架构,表层架构所架构的事物将不复存在。在演讲中,如(6)、(7),“蛋糕”“路径”“节奏”等词激活的是“全球经济即食品”、“经济全球过程即行走”、“世界市场即大海”、“发展经济即游泳”等概念隐喻,一方面有助于彰显我国有责任担当的大国形象,另一方面有助于吸引更多的国家进行理性思考,加入到经济全球化的潮流之中来。如(8),“工匠精神”激活的是合作、共赢等深层架构。这种将不同国家文化的表述相整合,兼收并蓄,有助于促进不同文化相结合。

(6)当世界经济处于下行期的时候,全球经济“蛋糕”不容易做大,甚至变小了,增长和分配、资本和劳动、效率和公平的矛盾就会更加突出,发达国家和发展中国家都会感受到压力和冲击(达沃斯论坛)。

(7)我们要顺应大势、结合国情,正确选择融入经济全球化的路径和节奏。中国经济要发展,就要敢于到世界市场的汪洋大海中去游泳,如果永远不敢到大海中去经风雨、见世面,总有一天会在大海中溺水而亡(达沃斯论坛)。

(8)瑞士军刀是瑞士“工匠精神”的产物。如果我们能为我们这个世界打造一把精巧的瑞士军刀就好了,人类遇到了什么问题,就用其中一个工具来解决它(日内瓦会议)。

3. 运用蕴含道德价值观这一最高层级的架构

在政治话语中,架构是分层次的,最高层级的架构是道德。Lakoff认为,道德价值观比任何具体问题都更为重要,它是受众接受话语的根本原因。在演讲中,习近平多次传达、强调了全球“命运共同体”的理念,如(9)、(10):

(9)“一带一路”的“朋友圈”正在不断扩大……中国将进一步联结遍布全球的“朋友圈”……(达沃斯论坛)。

(10)只要我们牢固树立人类命运共同体意识,携手努力、共同担当,同舟共济、共渡难关,就一定能够让世界更美好、让人民更幸福(达沃斯论坛)。

这些话语之所以能够引起中外同频共振,其深层次原因在于它符合认知规律,这对提炼中国政治话语体系建构的原则、机制、模式和策略有重要的指导意义。

(二) 主要启示

上述表达表面上是谈经济,但却多次描述了道德层面里最深层的原则和受众心理中最基本的概念,触及了受众的道德体系或世界观,引导受众理性、客观地看待经济全球化以及整个世界,符合政治话语的认知规律,这对中国政治话语体系的建构有着重大的指导和引领作用。演讲中体现了慈亲的道德价值观,这源于话语中蕴含的“国家即家”这个基本概念隐喻。在慈亲家庭中,道德的执行者即慈亲,需要帮助的人即需要慈爱的儿童,道德即共情、慈爱、帮助,这也是习近平“慈亲模式”的道德价值观体现的基本原则。人与人之间应平等、独立、互助;家与家之间为了维护整个家庭的利益应合作、包容、共赢;邻里间应和睦相处、和平发展,在世界舞台上共担责任,共建命运共同体。习近平的演讲体现了上述道德价值观,其中始终贯穿了共担责任、共建命运共同体的理念,并通过“人人为我,我为人人”、“一带一路”的“朋友圈”等系列表达来传递。政治话语一方面需要采用这种“接地气”的话语形式,另一方面更需要高屋建瓴,深挖与话题密切相关的道德价值观,选择与其一致的话语表达方式,善用故事、概念隐喻,善于融通中外文化,这正是今后建构中国政治话语体系值得借鉴的地方。针对以往缺少纵深研究的问题,可以采用Lakoff的架构理论,从受众接受话语的真实推理方

面分析话语背后的思维和认知机制;针对缺乏系统性的问题,可以采用认知神经科学的前沿理论,从政治话语的道德模式这一根本源头来破解政治话语研究的片面化现状;针对缺乏实践操作层面的研究,可以梳理出中国政治话语建构的策略。

二、中国政治话语体系建构的原则

从习近平的演讲话语看中国政治话语体系的建构,中国政治话语的基本特征应包括以下两个方面:

(一) 准确定位当前全球视野下中国的角色

架构是人们理解事件时大脑中根深蒂固的认知结构,在我们大脑的突触里,以神经回路的形式真实地存在^①。架构由角色、角色间的关系以及角色所参与的事件场景构成^②,塑造我们看待世界方式的心理结构并影响我们的行为。习近平在演讲话语中使用了很多架构,如例(7)中“路径”“节奏”等激活的是旅程架构。在旅程中,中国是新型责任型大国,意在与其他国家建立友好合作关系,共同发展。但是面对中国大国的崛起,国际受众持有不同的态度。以相关国家对“一带一路”的反应为例,可以归类为四种类型:战略竞争派,如美国;暧昧踌躇派,如俄罗斯、印度;积极响应派,如南亚、中亚、东南亚;抵触派,如菲律宾、越南^③。因此,若想赢得国际受众对中国方案的更大支持,在话语建构时就需要注意稳定积极响应派,说服暧昧踌躇派,争取战略竞争派,吸引抵触派。这不仅需要向世界讲述有温度的中国故事,实现中国文化走出去,而且需要根据分类,针对受众国家讲述有区别的各国故事。习近平的演讲话语符合这种认知规律,如:旅程中的各种风景象征经济发展的各个阶段,全球经济化是发展中的其中一个阶段,正如一个个孤立的小湖泊、小河流汇成大海,这是事物发展的正常趋势。虽然在大海中充满挑战,危险不可避免,但不应因为怕呛水就不敢去大海体验,不敢加入全球化的潮流甚至抗拒全球化,这是逆历史之流,看似躲过了风吹雨打,但也隔绝了阳光和空气。

面对经济全球化的时代所趋,各国应合作共赢,权责共担,共建你中有我、我中有你、高度相互依存的命运共同体。同时,在面临风险挑战时,任何一个国家也无法靠自身力量应对。因此,中国支持多边主义,同发展中国家务实合作,实现同呼吸、共命运、齐发展的意愿容易得到支持。

(二) 话语应具有战略性、全局性、主体间性和对话性

战略性和全局性指在新形势下,中国政治话语体系的建构在维护我国国家核心利益,推行“一带一路”倡议的同时,应顺应和平、发展、合作、共赢的全球化时代潮流,参与全球治理,捍卫国际公平正义,彰显负责任的大国风范。在演讲中,习近平一直在传递责任共同体、命运共同体、利益共同体的理念,不断展示中国新型大国形象。如例(5)中的“积力之所举,则无不胜也;众智之所为,则无不成也”、“单则易折,众则难摧”激活了合作架构,强调聚集众人的力量和智慧去做事,容易成功,发展经济同样如此,因此需要顺应趋势,融入全球经济化的潮流。“和羹之美,在于合异”激活了合作架构、包容架构,强调了文明多样化之下的合作共赢、包容与和谐。

主体间性和对话性指中国的政治话语建构需要加强交流、对话和沟通。要处理好“主体间”的相互关系,即自我和他人之间的关系,确切地说,是中国和其他国家之间的关系。主体间性从群体出发,

①G. Lakoff, *Don't Think of an Elephant! Know Your Values and Frame the Debate*, Hartford: Chelsea Green Publishing, 2004, p. 73.

②G. Lakoff, *The Political Mind: Why You Can't Understand 21st Century Politics with an 18th Century Brain*, New York: Viking, 2008, p. 22.

③刘昌明、孙云飞:《中国“一带一路”战略的国际反响与应对策略》,《山东社会科学》2015年第8期。

认识全球化等客观事物,抛弃单一认识主体的“自我”,主张群体性的“我们”。习近平演讲中的“天人合一、道法自然”激活的是和谐架构,这对于国家间处理不同的利益关系有重要意义。和谐,对外是在“平等互信、包容互鉴、合作共赢”精神的指导下建设持久和平、共同繁荣的和谐世界,创造“人类命运共同体”的福祉。目前,有些国家对中国的大国崛起抱有“受威胁感”,他们总是用“国强必霸”等逻辑来分析中国的发展趋向。但中国始终提倡和平发展、包容互鉴、共赢互助,反对“霸权主义”的旧安全观和“零和博弈”的冷战思维,积极构建友好合作、平等均衡的“新型全球发展伙伴关系”,展示开放、包容、合作的大国姿态。

基于此,中国政治话语体系建构的原则应为:全球视野、兼收并蓄、准确定位、共情同理,即在全球经济化背景下,整合中外文化,准确设置国际议题,按照认知规律,选取易于引起中外受众共情的话语表达。

三、中国政治话语的认知机制

(一) 政治话语运用架构、再架构(reframing)、典故、成语、故事等思维构块

在政治领域中,架构(framing)即运用符合自身世界观的语言。再架构(reframing)是改变公众看待世界的方式。架构与再架构是政治主体利用政治语言说服受众、达到政治目的之重要策略。人们基于自身的价值体系、激活这些价值观的语言和再架构对接受演讲中的观点与否做出回应。

习近平的演讲中蕴含了很多中外架构、典故、成语、故事,这些正符合了受众认识经济全球化的思维方式。谈及经济全球化,国际受众过分夸大了其利或弊,如:“阿里巴巴的山洞,潘多拉的盒子”,这种认识有不客观、不理性之处,不利于国际间合作,促进经济的发展。习近平在演讲中,使用了“全球经济‘蛋糕’不容易做大”这种表达。“蛋糕”这个词重新架构了全球经济效益和环境,有助于促进受众理性地重新思考全球经济化。“蛋糕”激活的蛋糕架构包括做蛋糕、分蛋糕、吃蛋糕等元素和元素之间的关系,以及分配蛋糕的场景。从“蛋糕架构”到“经济架构”的映射形成了“经济即蛋糕”的概念隐喻。当经济萧条,“蛋糕”不够大的时候,各方面分配矛盾就比较容易突出,经济全球化的不足难免会凸显,引起某些国家对全球化趋势的反对。那么,解决增长和分配矛盾的措施之一是把“蛋糕”做大,即发展经济,增加社会财富。“蛋糕做大”需要合作,隐含的一个深层架构是“集体主义价值观”。在大部分受众的价值观中,经济效益增加,合作富裕是道德的,是积极的情感;经济效益下降,孤立贫穷是不道德的,是消极的情感。全球化是不可阻挡的发展趋势。可以通过技术创新和贸易协作互补创造经济效益,将发达国家的科技创新能力、金融资本实力和发展中国家的劳动力、原材料和市场资源进行全球整合,实现经济效益加法递增。因此中国奉行合作共赢,支持经济全球化这一战略比较容易获得受众支持。

(二) 政治话语需要对政治现实中身份、关系和观念进行建构

政治话语具有三个方面的建构效果:身份功能(identity function)、关系功能(relational function)、观念功能(ideational function)。它们相互作用,共存于政治话语中,并通过传递政治话语中隐含的意识形态而实现。习近平的演讲话语符合这种机制,如例(1)中的“人人为我,我为人人”,以及(9)中的“一带一路”朋友圈,均建构了中国的新型责任型大国身份,中国与其他国家之间合作共赢的全球伙伴关系,实现这种关系的途径之一是中国以“一带一路”结成的志同道合、互信友好、充满活力的战略伙伴交际圈。中国同各方一道,秉承共商、共建、共享原则,推进“政策沟通、道路联通、贸易畅通、货币流通、民心相通”,实现发展战略对接,深化互利合作,为区域经济发展和民生改善注入强大动力。

这些表达隐含了“国家即家”的概念隐喻,基于我们对于家庭和幸福的各种体验,相互联系、保护、关照和教育,健康富裕被认为是道德的;社会慈爱是道德的;与世隔绝、脆弱、被社会忽视、疾病贫穷被认为是不道德的。因此,习近平“慈亲模式”中的一系列价值观在全球经济化中的体现,如:合作共赢、共建朋友圈等一系列表达比较容易获得受众支持,达成建构目的。

四、中国政治话语的架构模式

如前文所述,每个词语均与以表现为架构形式的神经回路相连。词语激活表层架构,表层架构激活道德系统,即深层架构。这种机制是通过重复,尤其是通过演讲等不断强化而形成。从受众的视角来看,政治话语激活的首先是基于道德的架构、隐喻、故事,然后才是政策、事实和逻辑^①。在政治语篇中,为了提高受众的支持率,演讲者在进行政策宣传时应充分考虑公众的心理,通过架构与再架构的方式将话题与他们长期宣传的道德观联系起来,从而引导公众朝向他们希望的方向发展。

演讲中出现了“全球经济蛋糕不容易做大”“到世界市场的汪洋大海中去游泳”等隐喻表达和“大道之行,天下为公”“人类命运共同体”等表达激活的合作架构、包容架构等表层架构,隐含的概念隐喻是“国家即家”“人类即家庭”“国家即人”“经济发展即旅程”等,激活的深层架构是“共赢、集体主义”的价值观,这传递了习近平“共情、帮助、慈爱”的慈亲道德价值观。鉴于此,为了传递“共担责任、共建命运共同体”的演讲主题,以及“中国支持全球化”的观点,可归纳出演讲的架构模式为:慈亲价值观→共情、帮助、慈爱→“集体主义价值观、共赢”的深层架构和“国家即家”“人类是家庭”等概念隐喻→“我为人人,人人为我”“大道之行,天下为公”等激活的合作、包容等表层架构与“全球经济蛋糕不容易做大”等隐喻表达→“支持全球化”的推论→“共担责任、共建命运共同体”叙事角色。

由此,可以衍生出中国政治话语体系的架构模式。首先,从道德价值观出发,如中国传统“和合”文化、社会主义核心价值观等;然后遵循其基本原则,即和谐共处、包容共生等,挖掘话语中隐含的深层架构,如“和而不同”“共赢共享”“包容”等,使用相应的概念隐喻,如:“国家即家”“世界即家”“人类即家庭成员”“世界即舞台”等;然后通过具体的表层架构和隐喻表达体现出来,如“经济发展的旅程”“兄弟国家”“搭便车”。所有的表达均符合一定的推论,即:中国坚持互利合作、互惠共赢。所有的表达均符合一定的叙事角色,即中国着眼于人类整体发展和寻求各方利益的最大公约数,始终坚持和其他国家是兄弟、朋友,是命运共同体。以此模式建构中国政治话语体系,有助于传递“构建人类命运共同体、实现共赢共享”的中国方案,彰显中国在全球治理中体现大国担当意识的国际形象。

因此,中国政治话语的架构模式可以归纳为:道德价值观→基本原则→议题蕴含的深层架构和概念隐喻→表层架构与隐喻表达→推论→叙事角色。

五、中国政治话语的对外交流策略

根据政治话语的认知规律,参照习近平演讲的话语特征,梳理出中国政治话语的对外交流策略:

(一) 运用再架构消解西方话语的负面影响

从“阿里巴巴的山洞”映射到“机遇”,从“潘多拉的盒子”映射到风险,描述了“经济全球化的利

^①汪少华:《美国政府赖以生存的架构与隐喻》,《山东外语教学》2014年第4期。

与弊”。加入经济全球化既如踏入充满金银珠宝的山洞,有挖掘宝藏、获得荣华富贵的机遇;又如潘多拉打开神秘的盒子,一刹那放出人世间的所有邪恶——贪婪、虚无、诽谤、嫉妒、痛苦等,有面临灾难、迎接挑战的可能。这些原有表达虽生动,但或是一分为二地看待经济全球化,或是片面地夸大了经济全球化的利或弊,没有科学地、辩证地看待问题,习近平用中国的谚语、格言等客观地描述了经济全球化。如例(3)中的“甘瓜抱苦蒂,美枣生荆棘”,从哲学上说,世界上没有十全十美的事物,那么全球化存在弊端很正常,符合事物发展的规律,理应被正常接受。此外,“蛋糕”“海纳百川”这些词重新架构了全球经济效益和环境,消解了西方话语诸如“潘多拉的盒子”等的负面影响,能够改变受众有关“经济全球化利弊像宝藏或灾难”等类似的不客观评价,有助于促进受众理性地重新思考经济全球化。促进经济繁荣发展,解决分配不均问题是解决反全球化的措施之一,这更需要合作共赢,需要全球一体化,以快速发展经济,因此经济全球化是人类社会发展的必然趋势,而中国的“一带一路”实际上是全球化的具体措施,能够带动沿线国家经济的发展,从这种角度而言,重建全球化理念也有助于获得受众对中国“一带一路”倡议的支持。此外,习近平多次用“欢迎世界大国搭乘中国发展的‘快车’、‘便车’”来消解西方预置的话语陷阱,如“中国威胁论”“国强必霸论”所带来的负面影响。中国提出“一带一路”倡议,有外媒称其是“马歇尔计划”;中国设立“亚投行”,有外媒称其是“布雷顿森林体系”;中国崛起,有外媒称其会落入“修昔底德陷阱”。面对诸如此类的情况,中国不应该落入西方话语的陷阱之中,应敢于接招,敢于亮剑^①。

因此,再架构策略能够消解西方话语的负面影响,改变人们看待事物或世界的态度、观点和方法。这不仅仅靠语言和文字,而且更依靠观念,观念要先在大脑里扎根。此外,需要一遍又一遍地重复、强化新建的架构,直到它们在受众的脑神经突触中获得应有的地位。

(二) 运用新架构创建中国特色的话语

例(1)中的“这是最好的时代,也是最坏的时代”是习近平引用狄更斯所著《双城记》的经典开头,对当今经济形势的描述。随后,他用中国古代格言表述了中国对经济全球化的态度和立场。这是蕴含中国传统文化、有中国特色的架构。如例(4)中的“大道之行,天下为公”表达的是一种“大同”的理想社会。“大同”指儒家的理想社会或人类社会的最高阶段。经济全球化可以让发展更加平衡,让发展机会更加均等、发展成果人人共享,实现大同,达到社会发展的高级阶段。

因此,引用西方受众熟知的架构去吸引受众关注话语主题虽然重要,但通过中国故事、谚语和格言激活合作架构、和谐架构、包容架构等中国传统架构,创建中国特色的话语更为重要,要推介中华文明的专属语汇和概念系统,弘扬自己的价值观,并以此为出发点创造性地设置国际性议题,传递中国方案。

(三) 通过中外架构的整合打造融通中外的话语体系

将不同空间域、不同国家文化的表述相整合,有助于打造融通中外的话语体系,如例(8)中的瑞士军刀和“工匠精神”。瑞士军刀是以制造业著名的瑞士的代表性产物。“工匠精神”一词最早出自于我国著名企业家、教育家聂圣哲,他培养出来的一流木工匠士,正是来自于这种精神。瑞士军刀中蕴含了西方制造业的灵魂,即精益求精,“工匠精神”的精髓也体现出精益求精、一丝不苟的价值观。二者因共同的属性而整合,是中西方话语的一种融通。习近平借助中西方整合话语,诠释了全球治理的智慧是瑞士军刀中的工匠精神所体现的个体和集体对自己所从事的职业善始善终、坚韧不拔、一丝不

^①陈曙光:《“中国话语”应该如何建构》,《新华网》2016年3月24日。

苟,以及对卓越和完美的一种崇高追求,这也是当前全球发展经济所需要的。

此外,例(9)中的“一带一路”朋友圈是从网络空间到现实空间的整合。它是“一带一路”架构和微信架构由于共同的类属空间“交往、沟通”而形成的双域架构整合。架构1是“一带一路”倡议,包括发起者、计划、沿线国家等角色,以及发起者与沿线各国间的关系。中国以“一带一路”结成了志同道合、互信友好、充满活力的战略伙伴交际圈,这主要是在现实空间实现的。架构2指微信朋友圈,是微信中的一个社交功能,包括微信所有者、微信好友、朋友圈、微信图片和视频动态等元素,主要是在网络空间通过线上方式实现的。“伙伴”和“朋友”,“发布合作计划”和“发帖分享生活”,“获得支持、响应”和“得到点赞”,“被拒绝”和“被屏蔽”之间实现了映射关系,其类属特征是“交往、沟通”,因此合成新的空间,即“一带一路”朋友圈,并衍生出层创结构,即五通:政策沟通、道路联通、贸易畅通、货币流通和民心相通。

因此,运用架构整合策略,不仅有助于打造融通的中外话语体系,而且有助于传递相互借鉴、求同存异,共同促进人类文明繁荣进步的理念。

六、结语

本文对照认知科学中的架构理论所揭示的政治话语规律,探讨了习近平演讲话语的主要认知特征,提出:我们需要以点带面、点面结合,以我为主、放眼全球,从认知和社会的视角建构全球视野下中国政治话语体系。文章指出了中国政治话语应遵循全球视野、兼收并蓄、准确定位、共情同理的基本原则。话语应具备架构三要素,定位中国在全球视野下的角色,将中国与不同国家的关系进行分类;话语应具有战略性、全局性、主体间性和对话性等基本特征。中国政治话语的主要机制包括:政治话语主要由架构、再架构、典故、成语、故事等思维构块组成;政治话语对政治现实中身份、关系和观念的建构。按照“道德模式(中国传统的和合文化和社会主义核心价值观)→基本原则(和谐共处、包容共生)→议题蕴含的深层架构(“和而不同”“包容共享”)、概念隐喻(“国家即家”“世界即家”)→表层架构(合作、责任、分享)、隐喻表达(经济发展旅程、兄弟国家、搭便车)→推论(互利合作、互惠共赢、共同发展)→叙事角色(兄弟、朋友、命运共同体)”模式,中国政治话语应采用①运用再架构消解西方话语的负面影响,揭露其症结所在。②运用新架构创建中国特色的话语。③通过中外架构的整合打造融通的中外话语体系等对外交流策略。

(责任编辑:邓晓东)

A Study on the Cognitive Construction of Chinese Political Discourse System: Exemplified by Xi Jinping's Two Speeches in Switzerland in 2017

WANG Shao-hua, ZHANG Wei

Abstract: Taking Xi Jinping's two speeches in Switzerland as an example, this paper explores its cognitive features and its leading role in the construction of Chinese political discourse system in accordance with the rules of political discourses revealed by Framing Theory from the perspective of cognitive science. Then the main principles, the basic features, the mechanism, the discourse framing model and the international exchange strategies of Chinese political discourses are derived from the cognitive and social perspectives.

Key words: political discourse; system construction; framing model